



M. A. in Translation (full-time/part-time) 翻譯文學碩士課程 (全日制/兼讀制)

- ※ Advanced Business Translation
高級商業翻譯
- ※ Arts Translation
藝術翻譯
- ※ Bilingual Editing Skills
雙語編輯技巧
- ※ Computer Applications in Translation
電腦應用與翻譯
- ※ Financial Translation
財經翻譯
- ※ Government & Public Affairs Translation
政府及公共事務翻譯
- ※ Journalistic Translation
新聞翻譯
- ※ Mass Media Translation
大眾傳媒翻譯
- ※ Science & Technology Translation
科技翻譯
- ※ Translation of Legal Writings
法律文獻翻譯
- ※ Translation of Subtitles
字幕翻譯
- ※ Literary Translation
文學翻譯
- ※ Interpreting
傳譯
- ※ Advanced Interpreting
高級傳譯
- ※ Conference Interpreting
會議傳譯
- ※ Consecutive Interpreting: P/E
接續傳譯 (普通話/英文)
- ※ Advanced Translation Studies
高級翻譯研究
- ※ Comparative Language Studies
英漢語言對比研究
- ※ History of Translation
翻譯史
- ※ Readings in Translated Works
譯著選讀
- ※ Research Seminar in Translation I
翻譯研究 (一)
- ※ Translation Criticism
翻譯評論
- ※ Special Topic
翻譯專題
- ※ Chinese-English Translation Workshop
中譯英工作坊
- ※ English-Chinese Translation Workshop
英譯中工作坊

Established in 1984, the two-year part-time Master of Arts in Translation Programme offered by the Department of Translation, The Chinese University of Hong Kong, has the longest history among all postgraduate translation programmes in Hong Kong. It aims at providing solid training in translation and interpreting. To meet the increasing demand, a full-time one-year programme will also be launched in September 2005 along with the existing part-time study mode. Students are required to complete a minimum of 24 credits of courses for graduation. All courses are taught by teachers of the Department as well as translation and interpretation experts. Teaching facilities include an advanced multi-media classroom and the newest translation software.

New courses on a variety of subjects have been added to the curriculum in 2005. The newly updated curriculum is designed to meet the changing needs of society and to better equip students with both theoretical knowledge and practical experience. It also augments students' language skills and enhances their critical thinking ability.

Application deadline: 28th February 2005

香港中文大學翻譯系「翻譯文學碩士」兩年制兼讀課程創辦於一九八四年，是香港各專上院校研究院翻譯課程中歷史最悠久的碩士課程，旨在為有志學習翻譯的人士提供良好的翻譯及傳譯訓練。為配合不同學生的需要，該課程於二零零五年九月開始增設全日制，修讀期一年。學生於修讀期內修畢二十四學分（共八科），成績符合大學要求，即可畢業。課程所有科目均由本系教授及校外專家講授，教學設施完備，包括先進的多媒體教室和各種最新的翻譯軟體。

本系碩士課程於二零零五年會增設多個全新科目，提供更全面及豐富的課程內容，理論與實踐並重，加強訓練學生的語文能力、翻譯技巧，以及思維邏輯。

截止報名日期：二零零五年二月二十八日

Admission Talk:

Date: 19th February 2005
Time: 2:30 p.m. to 4:00 p.m.
Venue: C. K. Tse Room, G/F, Chung Chi Library
The Chinese University of Hong Kong

入學講座:

日期：二零零五年二月十九日
時間：下午 2:30 至 4:00
地點：香港中文大學崇基書院謝昭杰室
(崇基圖書館側)